

本署檔號
OUR REF : EP150/NV/7/5
來函檔號
YOUR REF :
電話
TEL. NO. : 25946590
圖文傳真
FAX NO. : 28382155
電子郵件
E-MAIL : nonroadenq@epd.gov.hk
網址
HOMEPAGE : <http://www.epd.gov.hk>

Environmental Protection Department
Revenue Tower Office
33/F, Revenue Tower
5 Gloucester Road
Wan Chai, Hong Kong



環境保護署
稅務大樓辦事處
香港灣仔
告士打道五號
稅務大樓三十三樓

16 November 2015

Dear Sir/Madam,

Air Pollution Control (Non-road Mobile Machinery) (Emission) Regulation

The Air Pollution Control (Non-road Mobile Machinery) (Emission) Regulation ("Regulation") commenced on 1 June 2015 to help improve air quality. New non-road mobile machinery (NRMMs) for local use are required to comply with prescribed emission standards and apply for an approval label from the Environmental Protection Department (EPD). Existing NRMMs can be exempted from the emission compliance requirement, but their owners need to apply for exemption labels for the NRMMs from the EPD. Since 1 September 2015, all regulated machines sold or leased for use in Hong Kong must be approved or exempted with a label issued by the EPD.

We would like to remind you that starting from 1 December 2015, non-road vehicles, as well as mobile machines and equipment such as crawler cranes, excavators and air compressors etc. under the Regulation for use in specified activities and locations including construction sites, container terminals and back up facilities, restricted areas of the airport, designated waste disposal facilities and specified processes must be approved or exempted by the EPD and bear an approval label or exemption label issued by the EPD.

Owners of existing NRMMs are reminded to apply for exemption before the grace period ends on 30 November 2015. Late application will not be considered. The EPD has completed the processing of most of the exemption applications submitted and aim to complete the vetting for the remaining ones soon. For existing NRMM with exemption already given by the EPD, the machinery must bear an exemption label

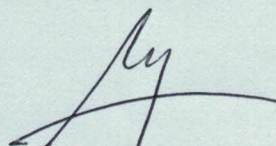
when used in specified locations or activities from 1 December 2015. ***For those applicants who have submitted their exemption applications for existing NRMMs and awaiting our exemption labels, they can continue to use these NRMMs without the labels while EPD is processing their applications. Their NRMMs must bear the relevant labels when used in specified locations or activities within 14 days after obtaining the exemption from the EPD.***

Any person who sells or leases a regulated machine for local use, or uses a regulated machine in specified activities or non-road vehicle in specified locations without the EPD's approval or exemption label is liable to a fine of up to \$200,000 and imprisonment for up to six months.

An NRMM online application system (<http://nrmm.epd.gov.hk/application/common/home>) has been set up and launched on 1 June 2015. Applicants can submit their approval or exemption applications through the online system. EPD will issue the approval labels and exemption labels through the system. Applicants can check the status of their applications and print out the labels by themselves through the system and arrange them to be affixed to their NRMMs. If a machine or vehicle does not fall within the definition of NRMM under the regulation, e.g. the machine power range is outside the range of 19 kW and 560 kW, it is not required to obtain approval or exemption from EPD for sale, lease or use in specified locations or activities.

For any enquiries on the subject matter, please contact us (Phone: 2594 6590 or Email: nonroadenq@epd.gov.hk). You may also visit our NRMM homepage on the EPD website (http://www.epd.gov.hk/epd/english/environmentinhk/air/prob_solutions/air_problems/regulatory-control-emissions-nrmm.html)

Yours faithfully,



(Eric Wong)

for Director of Environmental Protection

執事先生/女士：

空氣污染管制（非道路移動機械）（排放）規例

為改善空氣質素，空氣污染管制（非道路移動機械）（排放）規例（“規例”）於2015年6月1日正式生效。新供本港使用的非道路移動機械須符合訂明排放標準及向環保署申請核准標籤。現有的非道路移動機械則可獲得豁免，但機械的擁有人須向環保署為相關機械申請豁免標籤。自2015年9月1日起，任何出售或出租以供本港使用的受規管機械，均必須附有由環保署發出的核准標籤或豁免標籤。

我們提醒閣下由2015年12月1日起，根據《規例》，非路道車輛以及移動機械或流動工業設備包括吊機、挖土機、空氣壓縮機等，須獲環保署的核准或豁免，並附有由環保署發出的核准標籤或豁免標籤，才可於指明活動及地點使用，包括建造工地、貨櫃碼頭及後勤設施、香港國際機場限制區、指定廢物處置設施和指明工序。

非道路移動機械的擁有人須於2015年11月30寬限期完結前遞交豁免申請，逾期申請將不獲受理。環保署已處理大部分的豁免申請，並將於短期內完成審核其餘的申請。已獲環保署豁免的現有非道路移動機械，由2015年12月1日起於指明地點或指明活動使用時須貼上豁免標籤。**那些已經提交了豁免申請並等待豁免標籤的現有非道路移動機，在環保署處理他們的申請時，可以繼續使用而無需豁免標籤。當獲得環保署的豁免標籤時，他們必須在14天內貼上豁免標籤，才可於指明地點或指明活動使用。**

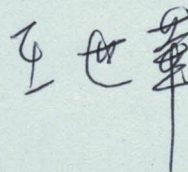
任何人在未獲環保署發出核准標籤或豁免標籤，出售或出租以供本地使用的受規管機械，或在指明地點或指明活動使用沒有核准標籤或豁免標籤的非道路移動機械，即屬犯法，一經定罪，最高可判處罰款20萬元及監禁六個月。

環保署已設立非道路移動機械網上申請系統（<http://nrmm.epd.gov.hk/application/common/home>），並於2015年6月1日正式啟用。申請人可透過該網上系統提交核准或豁免的申請。環保署會透過該系統發出核准標籤和豁免標籤。申請人可透過該系統查詢申請狀況並列印標籤。申請人並須為其機械貼上標籤。若機械或車輛不符合非道路移動機械的定義，例如機械的額定輸出功率不在19千瓦-560千瓦的範圍內，則無須向環保署申請核准或豁免，亦可出售、出租或於指明地點或指明活動使用。

如對有關管制有任何查詢，請致電（2594 6590）或電郵（nonroadeng@epd.gov.hk）與我們聯絡。閣下亦可瀏覽環保署網站的非道路移動機械的主頁（http://www.epd.gov.hk/epd/tc_chi/environmentinhk/air/problems/air_problems/regulatory-control-emissions-nrmm.html）

環境保護署署長

（王世華



代行）

2015年11月16日